



LORD ELGIN'S TURM

Schätze der Ewigkeit raubte der Schotte, doch gab er die Uhr euch,
 Die die Minute getreu statt der Jahrtausende zeigt.
 Schauet hinauf, ihr Hellenen, ob's Zeit ist, wieder zu fordern,
 Was für Britannien nicht Phidias Genius schuf.



Lord Elgin's Turm; die erhaltene Widmungstafel: B. X. Πετράκος, «Ίδεογραφία»,
 Αρχαιολογική Έφημερίς (1987), S. 138.

Elgin's Turm: Der durch den Raub der Kunstwerke der Akropolis bekannte Lord Elgin schenkte 1811 den Athenern eine Uhr. Diese bauten 1814 im Stadtmarkt einen Turm, in dem die Uhr Elgins installiert wurde. Nach der Zerstörung der Uhr während der Revolution schenkte König Ludwig von Bayern den Athenern eine neue Uhr, die an der gleichen Stelle installiert wurde. Im Sinne von Ellissen hat schon 1818 ein englischer Reisender über die Uhr Elgins ein spöttisches Epigramm in altgriechischer Sprache verfasst, das, in deutscher Übersetzung, mit den Versen beginnt: „Ein Geschenk gab den Athenern absichtlich der böseste | Dieb, der das Haus der ehrwürdigen Göttin plünderte“. Der Turm Elgins fiel 1884, wie der gesamte Markt, einem Brand zum Opfer. (Siehe Πετράκος, «Ρολόγια της Αθήνας», S. 67-68). Das hier veröffentlichte Photo des Turms und der lateinischen Inschrift, die den Namen des Stifters und das Jahr der Errichtung des Turms bezeugt, verdanken wir der Publikation von B. X. Πετράκος, «Ίδεογραφία τής Αρχαιολογικής Έταιρείας». Wie Petrakos berichtet, haben sich die gebrochene Marmorinschrift und Teile der Uhr Ludwigs erhalten und befinden sich im Museum der Nationalhistorischen Gesellschaft (Μουσείο τής Ιστορικής και Έθνολογικής Έταιρείας). Siehe Πετράκος, «Ίδεογραφία», S. 138-139; ders., «Ρολόγια της Αθήνας» S. 67-68 (Auf dem Photo steht der Elgins Turm im Hindergrund, während vorne rechts ein Teil des Turms der Winde zu sehen ist).

V. 4: Phidias: Der berühmte Bildhauer und Schöpfer der oben (S. 26) erwähnten Statuen der Göttin Athena auf der Akropolis und des Göttervaters Zeus in Olympia war auch an der Schöpfung der Skulpturen des Parthenon beteiligt.